



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliđi tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



وزارة الصناعة والتكنولوجيا
المديرية العامة لوكالات التنمية

مشروع ريادة الأعمال الاجتماعية و التمكين و الانسجام (SEECO)

النص التوضيحي بشأن معالجة البيانات الشخصية

2023



KALKINMA AJANSLARI
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



KALKINMA AJANSLARI
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



İPEKYOLU KALKINMA AJANSI
SILKROAD DEVELOPMENT AGENCY



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



مشروع ريادة الأعمال الاجتماعية و التمكين و الانسجام (SEECO) النص التوضيحي بشأن معالجة البيانات الشخصية

مقدم

تم إعداد النص التوضيحي هذا ضمن نطاق برنامج الدعم المالي لأجل اللاجئين في تركيا ("FIRIT")، من قبل تنفيذ مشروع ريادة الأعمال الاجتماعية و التمكين و الانسجام (SEECO) بالتنسيق مع البنك الدولي والمديرية العامة لوكالات التنمية التابعة لوزارة الصناعة والتكنولوجيا المسؤول عن البيانات، وفقاً للقانون رقم 6698 بشأن حماية البيانات الشخصية ("القانون رقم 6698") وذلك من أجل توعية أصحاب البيانات بالإجراءات والمبادئ المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية التي تخص طالبي العمل.

من بين التزامات مشروع SEECO ، الالتزام بإبلاغ المستفيدين / المشاركين عن البيانات التي ستتم دخل البيانات أغراض وبأي طرق ، والحصول على إذن لدخل بعض البيانات الشخصية. الغرض من هذا النص التي الوفاء بالتزامات مشروع SEECO بموجب القانون رقم 6698 والتشريعات ذات الصلة وإبلاغ المشاركين بحقوقهم في هذا السياق.

البيانات الشخصية التي سيتم دخلها بواسطة مشروع SEECO:

يتخذ مشروع SEECO الإجراءات الفنية والإدارية للشخصية حقيقية مدخل جميع البيانات الشخصية الخاصة بالأشخاص الطبيعيين وفقاً للقانون.

بياناتك الشخصية بسبب دعمك من قبل مشروع SEECO للتحكم في البيانات والمستفيد / المشارك والمساعدة النقدية والفنية في نطاق المشروع. مع مراعاة الإجراء والقانون المنصوص عليه في القانون رقم 6698 والتشريعات الأخرى ذات الصلة ، ستدخل بيانات شخصية معينة من بياناتك الشخصية بما يتماشى مع الأسباب القانونية المحددة تحت العناوين ذات الصلة أدناه ومن أجل تنفيذ الأنشطة العادية المحددة في هذا النص.

بياناتك الشخصية التي قد تخضع للمدخل للبيانات بواسطة مشروع SEECO مذكورة أدناه:

بيانات الهوية	:	الاسم واللقب ورقم الهوية ومكان وتاريخ الميلاد والعمر والجنس والهوية والحالة الاجتماعية.
بيانات الاتصال	:	رقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني وعنوان البيت.
بيانات العمل	:	الاسم ، نوع الشركة التي تم تأسيسها ، عدد الموظفين بدوام متفرغ وبدوام جزئي.
البيانات القانونية	:	حالة التسجيل القانوني ، تصريح الإقامة.
البيانات المالية	:	معلومات عن الحساب البنوك.



KALKINMA AJANSLARI
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



İPEKYOLU KALKINMA AJANSI
SILKROAD DEVELOPMENT AGENCY



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



بيانات عن الأسرة والأقارب	:	معلومات الاتصال الخاصة بالزوج أو الأشخاص الآخرين الذين سيتم الاتصال بهم في حالة الطوارئ ، وعدد وعمر الأطفال في حالة المشاركة ، ومعلومات الحالة المالية للأسرة.
البيانات المسموعة و المرئية	:	تسجيلات الصور والفيديو والصوت.
البيانات البيولوجية	:	جنسية

أسباب قانونية وراء مدخل البيانات الشخصية:

ستتم مدخل بياناتك الشخصية للأسباب القانونية التالية:

- المنصوص عليها صراحة في القوانين.
- من الضروري مدخل البيانات الشخصية ، بشرط الوفاء بالالتزامات بالمشاركة في المشاريع المنفذة بواسطة مشروع SEECO وفي هذا السياق التزامات المستفيدين / المشاركين ومشروع SEECO ؛
- تعتبر مدخل البيانات الشخصية ضرورية ، بشرط أن تكون مرتبطة بشكل مباشر بتنفيذ العقود المبرمة بين مشروع SEECO والبنك الدولي وغيرها من الشروط والأحكام ذات الصلة.
- من الضروري مدخل البيانات الشخصية ، شريطة أن تكون مرتبطة بشكل مباشر بتنفيذ أو تنفيذ الاتفاقات المبرمة بين البنك الدولي والمستفيدين من المشروع والأحكام والشروط الأخرى ذات الصلة ؛
- تعد مدخل البيانات إلزامية للمصالح المشروعة لمراقب البيانات ، بشرط ألا تضر بالحقوق والحريات الأساسية للمستفيدين / المشاركين في مشروع SEECO ؛
- يتطلب مشروع SEECO مدخل البيانات من مراقب البيانات في أنشطة الإبلاغ من أجل تطبيق المؤشرات تحت عنوان مكونات المشروع وتنفيذ أنشطة المراقبة والتقييم ؛
- إلزامي لمشروع SEECO والبنك الدولي للوفاء بالتزاماته القانونية الأخرى.

طريقة جمع البيانات الشخصية والسبب القانوني

ستتم المشروع SEECO بجمع البيانات الشخصية بشكل أساسي عن طريق طلبها مباشرة من المستفيدين / المشاركين في مشروع SEECO. تتم مدخل البيانات الشخصية التي يتم جمعها بناءً على طلب من المستفيدين من مشروع SEECO بطرق تلقائية أو غير آلية.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



طريقة جمع البيانات الشخصية لمشروع SEECO هي على أساس تطوعي. في هذا السياق ، يتم جمع البيانات الشخصية للمستفيدين / المشاركين في مشروع SEECO من خلال الطرق التالية:

- البيانات الشخصية التي يقدمونها باستخدام نماذج مطبوعة أو عبر الإنترنت ،
 - البيانات الشخصية الموجودة في النسخ الأصلية أو نسخ بطاقات الهوية أو التقارير الصحية أو المستندات المماثلة؛
 - البيانات الشخصية التي يقدمونها لغرض التقدم للإعلانات أو المسابقات ؛
 - تسجيل البيانات السمعية والبصرية ، بما في ذلك الصور الفوتوغرافية وتسجيلات الفيديو والتسجيلات الصوتية التي تم التقاطها في الأحداث والاجتماعات وورش العمل والدورات التدريبية التي حضرها المشاركون.
- ومع ذلك ، إذا وصل المشاركون في مشروع SEECO إلى بياناتهم الشخصية من خلال أطراف ثالثة ، فمن الممكن أيضًا جمعها بطرق تلقائية أو غير آلية.

أغراض مدخل البيانات الشخصية

ستتم مدخل بياناتك الشخصية للأغراض التالية:

- تقييم تأثير أنشطة مشروع SEECO على التنمية الاقتصادية الشاملة والتكامل الاجتماعي للمشاركين، إنشاء الأعمال التجارية للمستفيدين الذين يتلقون دعم المنح ، وخاصة لفترة الحضانة أو التعجيل ، تقييم تأثير أنشطة مشروع SEECO على تطوير الأعمال وخلق فرص العمل.
- تحديد مجموعات المشاركين المستهدفة لأنشطة مشروع SEECO والتخطيط والعمل على زيادة كفاءتها وتأثيرها.
- تخطيط أنشطة مشروع SEECO وتصميم محتواه وتشكيله وتغييره بما يتماشى مع توقعات واحتياجات المشاركين والفئات المستهدفة.
- التأكيد على حقيقة أن المشاركين موجودون بشكل قانوني في تركيا ، أي أنهم مسجلون لدى الإدارات ذات الصلة.
- تقديم المعلومات المطلوبة باتجاه مع شروط وأحكام الدعم المالي للمؤسسات والمنظمات التي تدعم أنشطة مشروع SEECO ، إثبات استيفاء معايير المشروع وأهدافه ، وتقديم معلومات عن تقدم المشروع وتطوراتها .
- استخدام البيانات المرئية والمسموعة عن المشاركين من أجل تنفيذ أنشطة الترويج والتوعية لمشروع SEECO.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



- تخطيط وتنفيذ الفعاليات التي سيتم إجراؤها أثناء أو بعد مشروع SEECO.
 - تحقيق الأغراض المذكورة أعلاه وإجراء إستبيانات وبرنامج إضافي ، الاتصال بالمشاركين في مشروع SEECO عن طريق الهاتف والبريد الإلكتروني وأدوات الاتصال المماثلة أثناء وبعد البرنامج من أجل الحصول على معلومات حول المنافسة أو الأحداث المماثلة .
 - الوفاء بالالتزامات الأخرى الناشئة عن التشريع كمراقب للبيانات؛
- ستتم مدخل البيانات بالأغراض أعلاه.

تشارك البيانات الشخصية

شريطة أن يكون متوافقاً مع مبادئ معالجة البيانات الشخصية ، يجوز لمشروع SEECO مشاركة البيانات الشخصية العامة والخاصة مع أطراف ثالثة في الدولة و / أو في الخارج. المعلومات التي سيتم مشاركتها في هذا السياق وأغراضه مذكورة أدناه:

- الاتحاد الأوروبي ("EU") ، الجهة المنفذة لتمويل البنك الدولي وبرنامج المساعدة المالية للاجئين في تركيا (FRIT) ،
- الوحدات ذات الصلة للتدقيق المالي والقانوني والبحوث والتحقيقات التي سيجريها الاتحاد الأوروبي أو الإدارات التي سيتم تحديدها ،
- يمكن يتشارك البيانات المرئية والصوتية مع الوسائط التقليدية ، والمنصات الرقمية عبر الإنترنت ، والمواقع الإلكترونية ، ووسائل التواصل الاجتماعي من أجل الترويج لمشروع SEECO ،
- وهي تشكل مزودي الخدمة لتلقيها للأنشطة التي تنفذها في نطاق المشروع.

وفقاً للمادة 9 من القانون ، نقل بياناتك الشخصية إلى الخارج ؛ الموافقة الصريحة من الشخص المعني ، أو؛

- عند نقل البيانات الشخصية إلى البلدان التي تتمتع بحماية كافية (الدول التي يعتبرها المجلس آمنة) ، وجود الحالات المحددة في القانون (الشروط المحددة في الفقرة الثانية من المادة 5 والفقرة الثالثة من المادة السادسة من القانون) ،
- عند نقل البيانات الشخصية إلى البلدان التي لا توجد فيها حماية كافية ، (الشروط المحددة في الفقرة الثانية من المادة 5 والفقرة الثالثة من المادة السادسة من القانون) ، التزام كتابي بالحماية الكافية وإذن من مجلس الإدارة ،
- المعلومات التي سيتم مشاركتها يمكن أن تحدث المواقف. سيعلم مجلس حماية البيانات الشخصية عن الدول التي تعتبر آمنة.

حقوقك فيما يتعلق ببياناتك الشخصية



KALKINMA AJANSLARI
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



İPEKYOLU KALKINMA AJANSI
SILKROAD DEVELOPMENT AGENCY



THE WORLD BANK
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



بصفتك مالكي البيانات الشخصية ، يمكنك إرسال طلباتك المتعلقة بحقوقك الى وزارة الصناعة والتكنولوجيا المديرية العامة لوكالات التنمية في العنوان :

T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı Kalkınma Ajansları Genel Müdürlüğü Mustafa Kemal Mahallesi Dumlupınar Bulvarı (Eskişehir Yolu 7.km) 2151. Cadde No:154/A 06530 Çankaya/ANKARA

أو

إلكترونيًا على soosyalgirisim@sanayi.gov.tr إذا قمت بإرسالها لمشروع SEECO للتحكم في البيانات سيتم الانتهاء من الطلب في أقرب وقت و على الأكثر في ثلاثين يومًا، باعتمادًا طبيعة على الطلب.

إذا كانت المعاملة تتطلب تكلفة إضافية ، فقد يتم خطة فرض رسوم التعريف التي يحددها مجلس حماية البيانات الشخصية. في هذا السياق ، لديك الحقوق التالية:

- لمعرفة ما إذا كانت البيانات الشخصية تتم مدخل البيانات أم لا ، لطلب معلومات عنها إذا تمت مدخلها ، لمعرفة الغرض من مدخل البيانات وما إذا كان يتم استخدامها وفقًا للغرض منها ؛
- معرفة الأطراف الثالثة التي يتم نقل البيانات الشخصية إليها في الداخل البلد أو الخارج البلد،
- لطلب تصحيح البيانات الشخصية إذا كانت غير كاملة أو تمت مدخلها بشكل غير صحيح ، وإخطار الأطراف الثالثة إذا تم نقل المعلومات الشخصية ،
- تم نقل البيانات الشخصية إلى أطراف ثالثة ممكن أن تطلب إشعار بمعلوماتك المصححة أو المحذوفة ،
- الاعتراض على ظهور نتيجة ضد الشخص من خلال تحليل البيانات المدخلة حصريًا من خلال الأنظمة الآلية،
- لطلب تعويض الضرر في حالة الخسارة بسبب الدخول البيانات الشخصية غير القانونية ؛
- طلب حذف أو إتلاف أو إخفاء هوية البيانات الشخصية من قبل لأحكام KVKK والقوانين الأخرى ؛ إذا تم نقل المعلومات الشخصية ممكن أن تطلب إبلاغها لأطراف ثالثة.
- سيتم تقديم طلب إلى مراقب البيانات لإجراء المعاملات المذكورة أعلاه فيما يتعلق ببياناتك الشخصية ومعرفة النتائج. يتم تنفيذه بواسطة مشروع SEECO ، والذي يحمل عنوان مراقب البيانات. إذ الحال ضرورية، سيتم تعيين شخص اتصال بواسطة مشروع SEECO.
- بتنسيق مشروع SEECO ، سيتم إبلاغ المشاركين في المشروع من قبل شركاء المجتمع المنفذين (CIPs).

في الحالات التي يتم فيها رفض الطلب ، تكون الإجابة المقدمة غير كافية أو لم يتم الرد على الطلب في الوقت المناسب ؛ الشخص المعني تقديم شكوى إلى مجلس حماية البيانات الشخصية في غضون ثلاثين يومًا من تاريخ معرفة إجابة مراقب البيانات ، وربما في غضون ستين يومًا من تاريخ تقديم الطلب. وفقًا للمادة 13 من القانون ، لا يمكن تقديم شكوى قبل استنفاد



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع تم تمويله من قبل الاتحاد الأوروبي



سبل الانتصاف. بصرف النظر عن الحقوق المذكورة أعلاه للشخص المعني ، في نطاق التشريع الدولي ؛ هناك أيضًا الحق في طلب تقييد مدخل البيانات الشخصية وسحب الموافقة على مدخل البيانات الشخصية أو نقلها.

تصديق

لقد قرأت نص توضيحي بشأن دخل البيانات الشخصية في المشروع SECO. لقد راجعت نطاق البيانات الشخصية التي سيتم إدخال البيانات بواسطة مشروع SECO و أفهم محتوى مخزون البيانات الشخصية؛ المبادئ والأغراض والأسباب القانونية لدخول البيانات الشخصية وطرق جمعها.

في النطاق المذكور أعلاه:

- لدخول بياناتي الشخصية ،
- لتتواصل معي؛ و؛
- مشاركتها مع أطراف ثالثة في الداخل أو في الخارج،
- أعلن بأنني أعطي الإذن.

أعلن بأنه عندما أكون تغيير في بياناتي الشخصية ، سوف أتقدم بطلب إلى مشروع SECO لتحديث بياناتي الشخصية.

الاسم واللقب:

بريد الالكتروني:

الهاتف:

التاريخ:

التوقيع: